

**Revidované stanovisko Výboru regiónov „Pravidlá EÚ v oblasti štátnej pomoci na služby všeobecného hospodárskeho záujmu“**

(2012/C 9/09)

## VÝBOR REGIÓNOV

- víta skutočnosť, že Komisia súhlasí s návrhom Výboru regiónov rozlišovať: 1. náhrady za služby verejného záujmu de minimis, ktoré nemajú vplyv na obchodovanie medzi členskými štátmi, 2. náhradami poskytovanými za služby verejného záujmu, ktoré majú miestny a sociálny charakter a sú nad hranicou de minimis, a ktoré však vzhľadom na spôsob ich organizácie a na súčasný stav rozvoja vnútorného trhu nemajú vplyv na obchodovanie medzi členskými štátmi, 3. náhradami poskytovanými za služby verejného záujmu na európskej alebo cezhraničnej úrovni, ktoré sa riadia sektorovými smernicami alebo nariadeniami;
- opätovne žiada, aby sa strop pomoci de minimis zvýšil na 800 000 EUR na rok;
- žiada Komisiu, aby medzi podmienky uplatňovania tohto nového nariadenia o pomoci de minimis nezaradila kritérium počtu obyvateľov zastúpených miestnym orgánom;
- je proti zavedeniu hodnotenia ekonomickej efektívnosti náhrad za služby všeobecného hospodárskeho záujmu Komisiou; podľa jeho názoru ani článok 106, ani rozhodnutie alebo jednostranná smernica Komisie na základe ustanovení jeho odseku 3 nie sú dostatočným právnym základom pre takúto legislatívnu iniciatívu. Mandát Komisie ako európskeho orgánu pre hospodársku súťaž sa vôbec netýka podmienok účinného pridelovania verejných zdrojov verejnými orgánmi členských štátov.

<b>Hlavný spravodajca</b>	pán Karl-Heinz LAMBERTZ (BE/SES), ministerský predseda po nemecky hovoriaceho spoločenstva v Belgicku
<b>Referenčné dokumenty</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Návrh oznámenia o uplatňovaní pravidiel štátnej pomoci EÚ na náhrady za služby všeobecného hospodárskeho záujmu</li> <li>— Návrh nariadenia o uplatňovaní článkov 170 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc <i>de minimis</i> v prospech podnikov poskytujúcich služby všeobecného hospodárskeho záujmu</li> <li>— Návrh oznámenia o rámci EÚ pre štátnu pomoc vo forme náhrady za služby všeobecného hospodárskeho záujmu (2011)</li> <li>— Návrh rozhodnutia o uplatňovaní článku 106 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na štátnu pomoc vo forme náhrady za služby vo verejnom záujme udeľovanej niektorým podnikom povereným poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu</li> <li>— Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Reforma uplatňovania pravidiel EÚ v oblasti štátnej pomoci na služby všeobecného hospodárskeho záujmu</li> </ul> <p style="margin-left: 40px;">KOM(2011) 146 v konečnom znení</p> <p style="margin-left: 40px;">Revidované stanovisko Výboru regiónov v súvislosti s dokumentom CdR 150/2011 fin, v súlade s článkom 52 rokovacieho poriadku – ECOS-V-016</p>

## I. POLITICKÉ ODPORÚČANIA

### VÝBOR REGIÓNOV

1. víta návrh legislatívneho balíka Európskej komisie, ktorý sa týka štátnej pomoci formou náhrady za služby verejného záujmu;

2. domnieva sa, že tento návrh na revíziu je pre miestne a regionálne samosprávy významnou politickou iniciatívou, pretože jeho cieľom je vymedziť jasné a vyvážené nové pravidlá, ktoré umožnia zosúladiť spôsoby financovania služieb verejného záujmu s podmienkami vnútorného trhu, a zabezpečiť tak právnu istotu a predvídateľnosť, ktoré sú potrebné pre rozvoj služieb verejného záujmu v Únii. Vyjadruje však poľutovanie nad tým, že Komisia neplní cieľ, ktorý si sama stanovila, t. j. dosiahnuť väčšiu jednoznačnosť v otázkach uplatniteľnosti a uplatňovania a znížiť administratívnu záťaž najmä pre dotknuté subjekty;

3. zastáva názor, že všeobecná štruktúra nástroja na kontrolu štátnej pomoci, ktorý navrhla Komisia, by mala lepšie zohľadňovať miestny, cezhraničný alebo európsky rozmer služieb verejného záujmu, rozmanitosť ich spôsobov organizácie a skutočnú mieru možného negatívneho vplyvu na obchod medzi členskými štátmi Únie. V návrhoch sa to však odráža len čiastočne;

4. víta skutočnosť, že Komisia súhlasí s návrhom Výboru regiónov<sup>(1)</sup> rozlišovať medzi: 1. situáciami, v ktorých náhrady za služby verejného záujmu *de minimis* nemajú vplyv na obchodovanie medzi členskými štátmi, a preto nemusia podliehať kontrole štátnej pomoci, 2. náhradami poskytovanými za služby verejného záujmu, ktoré majú miestny a sociálny charakter a sú nad hranicou *de minimis*, a ktoré však vzhľadom na spôsob ich organizácie a na súčasný stav rozvoja vnútorného trhu nemajú taký vplyv na obchodovanie medzi členskými štátmi, ktorý by bol v rozpore so záujmami Únie, 3. náhradami poskytovanými za služby verejného záujmu na európskej alebo cezhraničnej úrovni, ktoré sa riadia sektorovými smernicami alebo nariadeniami alebo majú štruktúru nadnárodných obchodných podnikov;

### Návrh oznámenia o uplatňovaní pravidiel štátnej pomoci EÚ na náhrady za služby všeobecného hospodárskeho záujmu

5. víta návrh oznámenia, ktorý objasňuje a aktualizuje rôzne právne pojmy a koncepcie Únie uplatniteľné na služby všeobecného hospodárskeho záujmu, najmä vzhľadom na vývoj judikatúry Súdneho dvora Európskej únie. Vyjadruje však poľutovanie nad tým, že Komisia nedokázala vytvoriť zrozumiteľné kritériá na určenie hospodárskej činnosti, miestneho charakteru a významu pre vnútorný trh, ktoré by presahovali podmienky Súdneho dvora EÚ, čím si zachováva široký priestor na výklad pri vykonávaní kontrol a naďalej ponecháva právnu neistotu;

<sup>(1)</sup> Stanovisko CdR 150/2011, bod 44.

6. zdôrazňuje v tejto súvislosti, že článok 14 ZFEÚ, ktorý vychádza zo všeobecne uplatniteľných ustanovení zmluvy, poskytuje Európskemu parlamentu a Rade nový právny základ na to, aby prostredníctvom nariadení vytvorili zásady a podmienky, ktoré by službám všeobecného hospodárskeho záujmu umožnili plniť svoje špecifické úlohy. Žiada preto Komisiu, aby prostredníctvom návrhu nariadenia Rady a Európskeho parlamentu na základe článku 14 ZFEÚ sformalizovala objasnenie kľúčových pojmov, ktoré nie sú definované v zmluve;

7. domnieva sa, že tento návrh oznámenia nezabavuje Komisiu povinnosti predložiť kvalitný rámec pre služby všeobecného záujmu;

#### **Návrh nariadenia o uplatňovaní článkov 170 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* v prospech podnikov poskytujúcich služby všeobecného hospodárskeho záujmu**

8. víta úmysel Komisie zvýšiť strop, ktorý je stanovený v nariadení o pomoci *de minimis* <sup>(2)</sup>, a pod ktorý sa na štátnu pomoc nevzťahuje kontrola štátnej pomoci, a to tak, že sa z jej rozsahu vylúčia všetky miestne služby verejného záujmu najmä v oblasti miestneho sociálneho rozvoja, ako je sociálne začlenenie, boj proti vylúčeniu, pomoc starším osobám, miestne aktivity, rozvoj kultúrnych, športových alebo sociálno-vzdelávacích činností, ktoré poskytujú najmä miestne združenia a miestne sociálne mikropodniky. Tento návrh vychádza z predpokladu, že v prípade tohto typu služieb vo verejnom záujme existuje nulové riziko negatívneho vplyvu na obchodnú výmenu medzi členskými štátmi;

9. ľutuje však, že Komisia sa uspokojila so zvýšením stropu z 200 000 EUR počas troch rokov na 150 000 EUR na rok, čo by umožnilo pokryť iba miestne štruktúry s menej než 4 zamestnancami; preto opätovne žiada, aby sa tento strop zvýšil na 800 000 EUR na rok, aby bolo možné pokryť všetky miestne štruktúry s počtom zamestnancov menej než 20, ktorých jedinými zdrojmi sú náhrady priznané verejnými orgánmi, pokiaľ sú miestne služby poskytované bezplatne na vyhradenom území;

10. žiada Komisiu, aby medzi podmienky uplatňovania tohto nového nariadenia o pomoci *de minimis* nezaradila kritérium počtu obyvateľov zastúpených miestnym orgánom; v skutočnosti počet obyvateľov nie je rozhodujúci pri meraní vplyvu hospodárskej činnosti danej samosprávy na obchod medzi členskými štátmi; okrem toho by nebolo vhodné opierať sa o úsudok, ktorý by mohol viesť k diskriminácii medzi subjektmi (obcami, regiónmi, štátmi atď.); Jediné kritérium počtu

obyvateľov by taktiež nezohľadňovalo skutočnosť, že tieto miestne služby môžu spolufinancovať viaceré verejné orgány rôznej veľkosti a úrovne v súlade so zásadami slobodnej organizácie a slobodného poskytovania služieb verejného záujmu, ktoré sú stanovené v zmluve. Nakoniec by bolo nesprávne penalizovať zlučovanie služieb najmä v prípade spoločných miestnych orgánov. Overovanie miestneho charakteru a ohraničenosti preto musí vychádzať zo súboru ukazovateľov, ktoré zohľadňujú najmä geografickú situáciu danej samosprávy a rozsah možných užívateľov príslušných služieb vo verejnom záujme. Pri tomto overovaní bude potrebné v súlade s článkom 174 Zmluvy o fungovaní Európskej únie zohľadniť situáciu regiónov, ktoré sú závažne a trvalo znevýhodnené prírodnými a demografickými podmienkami, a zodpovedajúco naplánovať diferencované podporné opatrenia. Obmedzenie obratu na 5 miliónov EUR by sa malo zrušiť;

11. s potešením konštatuje, že Komisia berie transparentnosť veľmi vážne a vylučuje z rozsahu pôsobnosti svojho nariadenia akúkoľvek netransparentnú pomoc, ktorú nie je možné presne vypočítať;

#### **Návrh rozhodnutia o uplatňovaní článku 106 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na štátnu pomoc vo forme náhrady za služby vo verejnom záujme udeľovanej niektorým podnikom povereným poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu**

12. v súlade so zásadou proporcionality uvedenou v zmluve podporuje metódu Komisie, na základe ktorej sa zohľadňuje výlučne lokálny charakter niektorých miestnych služieb verejného záujmu, ako aj návrh rozšíriť rozhodnutie o apriórnej zlučiteľnosti na iné sociálne služby, nielen na nemocnice a organizácie pôsobiace v oblasti sociálneho bývania;

13. domnieva sa, že zavedenie nového pojmu „základné sociálne potreby“ je pre územné samosprávy a ich partnerov zdrojom veľkých nejasností, pretože sa prekrýva s už existujúcimi koncepciami sociálnych služieb vo verejnom záujme a sociálnych služieb vyňatých z rozsahu pôsobnosti podľa článku 2 ods. 2 písm. j) smernice o službách; žiada preto Komisiu, aby uprednostnila koncepciu sociálnych služieb v zmysle článku 2 ods. 2 písm. j) smernice o službách, ktorý ponecháva členským štátom a územným samosprávam právo definovať rozsah v súlade so zásadou subsidiarity, a aby spresnila, že zoznam príkladov služieb, ktorý je uvedený v návrhu rozhodnutia týkajúceho sa uplatňovania článku 106 ods. 2 ZFEÚ, nie je ani definitívny, ani úplný;

14. žiada Komisiu, aby nepodmieňovala uplatňovanie tohto rozhodnutia znížením stropu ročnej náhrady o polovicu a aby ju zachovala vo výške 30 miliónov EUR ročne;

<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1998/2006 z 15.12.2006 o pomoci *de minimis*.

15. žiada Komisiu, aby nepodmieňovala udelenie výnimky z notifikačnej povinnosti maximálnou dĺžkou poverovacieho aktu v súlade so zásadami slobodnej správy a organizácie služieb vo verejnom záujme verejnými orgánmi členských štátov;

16. žiada Komisiu, aby nepodmieňovala udelenie výnimky z notifikačnej povinnosti pre sociálne služby výlučným poskytovaním týchto služieb podnikmi poverenými na tento účel, pokiaľ sa uplatňujú ustanovenia smernice o transparentnosti vzťahov medzi podnikmi a verejnými orgánmi (odkazy) a pokiaľ príslušné podniky uplatňujú nákladové účtovníctvo;

17. domnieva sa, že ak územné samosprávy vyhlásia verejnú súťaž, aby splnili štvrté kritérium uvedené v rozsudku vo veci Altmark na určenie náhrady za službu verejného záujmu, musia mať možnosť stanoviť kvalitatívne kritériá, na základe ktorých skôr určia ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, než uplatnia kritérium najlepšej ceny;

18. domnieva sa, že navrhovaná nová definícia pojmu „primeraný zisk“ na základe miery rentability kapitálu a ukazovateľov úrovne zisku je tak zložitá, že veľký počet orgánov na nižšej než ústrednej úrovni ju nebude môcť uplatňovať;

19. žiada Komisiu, aby svoje konečné návrhy na revíziu doplnila o všetky možné formy náhrad za služby verejného záujmu vzhľadom na rozsiahle diskrečné právomoci územných samospráv v oblasti financovania služieb verejného záujmu; tieto formy náhrad by mali tiež zahŕňať náhrady formou pomoci pre dlhodobé investície, ktoré sú potrebné na financovanie miestnej infraštruktúry pre služby verejného záujmu; ďalej žiada, aby sa pri odôvodnení účtovníctva neobmedzila výlučne na ročné príspevky na prevádzku a aby spresnila osobitné podmienky na posúdenie skutočnosti, že nedošlo k nadmernej kompenzácii v prípade pomoci pre dlhodobé investície, najmä v prípade infraštruktúry v oblasti nehnuteľností a pozemkov;

20. pripomína Komisii, že je potrebné zohľadniť ďalšie objektívne kritériá, ktoré a priori vylučujú riziko negatívneho vplyvu na obchod medzi členskými štátmi, riziko narušenia hospodárskej súťaže alebo riziko krížového subvencovania, ako napr. obmedzená územná pôsobnosť niektorých poskytovateľov, ktorí sa riadia územnými postupmi udeľovania povolení, obmedzený predmet činnosti niektorých verejných alebo súkromných poskytovateľov, ktorí boli vytvorení osobitne na to, aby poskytovali špecifickú službu verejného záujmu na danom území, a ktorí nevyvíjajú žiadnu obchodnú činnosť na trhu, neziskový charakter niektorých sociálnych podnikov, ktoré svoje prípadné zisky reinvestujú do financovania služieb verejného záujmu, ktorých poskytovaním boli poverené, čo sa im odpočíta od budúcich náhrad;

21. navrhuje, aby v súlade so zásadou subsidiarity a proporcionality uvedenou v zmluve Komisia v konečnom rozhodnutí poverila verejné orgány, ktoré priznávajú náhrady,

aby prijali všetky potrebné opatrenia s cieľom predísť všetkým takým situáciám, keď by mohlo dôjsť k nadmernej náhrade, takéto situácie kontrolovať a odstraňovať, pretože sa domnieva, že je v priamom záujme miestnych samospráv, aby predchádzali situáciám, v ktorých by mohlo dôjsť k nadmernej náhrade; ako protiváhu treba podnikom, ktoré boli skutočne a priamo penalizované, uľahčiť možnosti odvolať sa v prípade preukázaných nadmerných náhrad;

22. navrhuje Komisii, aby uplatňovanie týchto ustanovení podmienila:

— vytvorením „zmluvy o poskytnutí služby verejného záujmu“<sup>(3)</sup>, to znamená akýmkoľvek oficiálnym dokumentom, ktorý: 1. uznáva, že úloha, ktorú zabezpečuje poskytovateľ, má povahu všeobecného záujmu a spĺňa podmienky ustanovené v článku 14 a v článku 106 ods. 2 ZFEÚ a v článku 2 protokolu č. 26; 2. spresňuje povahu osobitných záväzkov, ktoré z toho vyplývajú, a vymedzuje príslušné geografické územie; 3. stanovuje parametre na výpočet výšky náhrady za poskytnutú službu verejného záujmu;

— a zverejnením tejto „zmluvy o poskytnutí služby verejného záujmu“ v Úradnom vestníku Európskej únie v osobitnom registri vytvorenom na tento účel.

### Návrh oznámenia o rámci EÚ pre štátnu pomoc vo forme náhrady za služby všeobecného hospodárskeho záujmu (2011)

23. pripomína, že je proti zavedeniu hodnotenia ekonomickej efektívnosti náhrad za služby všeobecného hospodárskeho záujmu Komisiou; podľa jeho názoru ani článok 106, ani rozhodnutie alebo jednostranná smernica Komisie na základe ustanovení jeho odseku 3 nie sú dostatočným právnym základom pre takúto legislatívnu iniciatívu. Mandát Komisie ako európskeho orgánu pre hospodársku súťaž sa vôbec netýka podmienok účinného pridelovania verejných zdrojov verejnými orgánmi členských štátov; tento výlučný mandát, ktorý sa vykonáva pod kontrolou Súdneho dvora Európskej únie, sa obmedzuje na overovanie správnosti náhrad za služby verejného záujmu, ktoré nespĺňajú podmienky stanovené Súdnym dvorom vo veci Altmark, a preto sa na ne vzťahujú pravidlá zákazu a kontroly štátnej pomoci;

24. odmieta myšlienku, aby členské štáty museli formou prieskumu trhu preukazovať, že verejná služba je potrebná, ako zásah do výhradného práva členských štátov organizovať a vytvárať služby vo verejnom záujme.

## II. ODPORÚČANÉ ZMENY A DOPLNENIA

### Návrh nariadenia o uplatňovaní článkov 170 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc de minimis v prospech podnikov poskytujúcich služby všeobecného hospodárskeho záujmu

<sup>(3)</sup> V zmysle uvedeného nariadenia (ES) č. 1370/2007.

**Pozmeňovací návrh 1**

## Odôvodnenie 4

Text navrhovaný Komisiou	Pozmeňovací návrh VR
(4) Na základe skúseností Komisie by sa náhrada za služby všeobecného hospodárskeho záujmu mala považovať za náhradu, ktorá neovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi a/alebo za náhradu, ktorá nenaruša hospodársku súťaž ani nehrozí, že by ju narušila, a to za predpokladu, že ju udelí miestny orgán zastupujúci menej ako 10 000 obyvateľov, že ju využije podnik s ročným obratom menej ako 5 mil. EUR za predchádzajúce dva fiškálne roky a za predpokladu, že celková výška náhrady za služby všeobecného hospodárskeho záujmu udelená príjemcovi nepresiahne 150 000 EUR za fiškálny rok.	(4) Na základe skúseností Komisie by sa náhrada za služby všeobecného hospodárskeho záujmu mala považovať za náhradu, ktorá neovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi a/alebo za náhradu, ktorá nenaruša hospodársku súťaž ani nehrozí, že by ju narušila, a to za predpokladu, že ju udelí <u>verejný miestny orgán zastupujúci menej ako 10 000 obyvateľov, že ju využije podnik</u> s ročným obratom menej ako 5 mil. EUR za predchádzajúce dva fiškálne roky a za predpokladu, že celková výška náhrady za služby všeobecného hospodárskeho záujmu udelená príjemcovi nepresiahne <u>150 000 800 000</u> EUR za fiškálny rok.

**Zdôvodnenie**

Pozri body 9 a 10 stanoviska.

**Pozmeňovací návrh 2**

## Odôvodnenie 16

Text navrhovaný Komisiou	Pozmeňovací návrh VR
Povinnosťou Komisie je zabezpečiť, aby sa dodržiavali pravidlá štátnej pomoci, a najmä podmienky, za ktorých je pomoc v rámci pravidiel <i>de minimis</i> poskytovaná. V súlade so zásadou spolupráce stanovenou v článku 4 ods. 3 ZEÚ by mali členské štáty uľahčiť vykonávanie tejto úlohy prostredníctvom zriadenia potrebných nástrojov, ktoré by zabezpečili, aby celková suma pomoci <i>de minimis</i> poskytnutá tomu istému podniku na poskytovanie služieb všeobecného hospodárskeho záujmu nepresiahla ročný strop vo výške 150 000 EUR. (...)	Povinnosťou Komisie je zabezpečiť, aby sa dodržiavali pravidlá štátnej pomoci, a najmä podmienky, za ktorých je pomoc v rámci pravidiel <i>de minimis</i> poskytovaná. V súlade so zásadou spolupráce stanovenou v článku 4 ods. 3 ZEÚ by mali členské štáty uľahčiť vykonávanie tejto úlohy prostredníctvom zriadenia potrebných nástrojov, ktoré by zabezpečili, aby celková suma pomoci <i>de minimis</i> poskytnutá tomu istému podniku na poskytovanie služieb všeobecného hospodárskeho záujmu nepresiahla ročný strop vo výške <u>800 000</u> <del>150 000</del> EUR. (...)

**Zdôvodnenie**

Pozri bod 9 stanoviska.

**Pozmeňovací návrh 3**

## Článok 1 odsek 2 – Rozsah pôsobnosti

Text navrhovaný Komisiou	Pozmeňovací návrh VR
2. Toto nariadenie sa uplatňuje iba na pomoc v prospech podnikov poskytujúcich službu všeobecného hospodárskeho záujmu v zmysle článku 106 ods. 2 ZFEÚ.	2. Toto nariadenie sa uplatňuje iba na pomoc <u>miestneho záujmu, ktorú poskytujú verejné orgány na obmedzenom geografickom území</u> v prospech podnikov poskytujúcich službu všeobecného hospodárskeho záujmu v zmysle článku 106 ods. 2 ZFEÚ.

**Zdôvodnenie**

Pozri bod 10 stanoviska.

**Pozmeňovací návrh 4**

## Článok 2

Text navrhovaný Komisiou	Pozmeňovací návrh VR
2. Ustanovenia tohto nariadenia sa na pomoc uplatňujú iba vtedy, ak i) celková výška pomoci poskytnutej podniku poskytujúcemu služby všeobecného hospodárskeho záujmu nepresahuje 150 000 EUR za fiškálny rok a ii) ak je priemerný ročný obrat tohto podniku pred zdanením a pri zahrnutí všetkých činností nižší ako 5 mil. EUR za dva fiškálne roky predchádzajúce fiškálnemu roku, v ktorom bola pomoc poskytnutá.	2. Ustanovenia tohto nariadenia sa na pomoc uplatňujú iba vtedy, ak i) celková výška pomoci poskytnutej podniku poskytujúcemu služby všeobecného hospodárskeho záujmu nepresahuje <del>150 000</del> <b>800 000</b> EUR za fiškálny rok a ii) ak je priemerný ročný obrat tohto podniku pred zdanením a pri zahrnutí všetkých činností nižší ako 5 mil. EUR za dva fiškálne roky predchádzajúce fiškálnemu roku, v ktorom bola pomoc poskytnutá.

**Zdôvodnenie**

Pozri bod 9 stanoviska.

**Návrh rozhodnutia o uplatňovaní článku 106 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na štátnu pomoc vo forme náhrady za služby vo verejnom záujme udeľovanej niektorým podnikom povereným poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu**

**Pozmeňovací návrh 5**

## Odôvodnenie 9

Text navrhovaný Komisiou	Pozmeňovací návrh VR
Za predpokladu, že sa splnia niektoré podmienky, nízke náhrady udelené podnikom povereným poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu neovplyvňujú rozvoj obchodu a hospodársku súťaž v takej miere, aby to bolo v rozpore so záujmami Únie. Notifikácia individuálnej štátnej pomoci by sa preto nemala vyžadovať v prípade náhrady, ktorej ročný objem je nižší ako 15 mil. EUR za predpokladu, že sú splnené požiadavky tohto rozhodnutia.	Za predpokladu, že sa splnia niektoré podmienky, nízke náhrady udelené podnikom povereným poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu neovplyvňujú rozvoj obchodu a hospodársku súťaž v takej miere, aby to bolo v rozpore so záujmami Únie. Notifikácia individuálnej štátnej pomoci by sa preto nemala vyžadovať v prípade náhrady, ktorej ročný objem je nižší ako <del>15 mil.</del> <b>30 000 000</b> EUR za predpokladu, že sú splnené požiadavky tohto rozhodnutia.

**Zdôvodnenie**

Pozri bod 12 stanoviska.

**Pozmeňovací návrh 6**

## Odôvodnenie 17

Text navrhovaný Komisiou	Navrhovaná zmena
Primeraný zisk by sa mal určiť ako miera rentability kapitálu, <sup>7</sup> ktorá zohľadňuje mieru vzniknutého rizika alebo jeho neprítomnosť. Zisk, ktorý nepresahuje príslušnú swapovú úrokovú mieru <sup>8</sup> zvýšenú o 100 bázičných bodov, by sa nemal považovať za neprimeraný. V tejto súvislosti sa príslušná swapová úroková miera vníma ako vhodná miera rentability v prípade bezrizikovej investície. Prémia vo výške 100 bázičných bodov slúži okrem iného ako náhrada za riziko likvidity súvisiace so skutočnosťou, že poskytovateľ služieb všeobecného hospodárskeho záujmu, ktorý investuje kapitál na základe zmluvy o službách všeobecného hospodárskeho záujmu, viaže tento kapitál na dĺžku trvania poverovacieho aktu a nebude schopný predať svoj podiel tak rýchlo a jednoducho ako v prípade bežného aktíva bez rizika likvidity.	Primeraný zisk by sa mal určiť ako miera rentability kapitálu, <sup>7</sup> ktorá zohľadňuje mieru vzniknutého rizika alebo jeho neprítomnosť. Zisk, ktorý nepresahuje príslušnú swapovú úrokovú mieru <sup>8</sup> zvýšenú o 100 bázičných bodov, by sa nemal považovať za neprimeraný. V tejto súvislosti sa príslušná swapová úroková miera vníma ako vhodná miera rentability v prípade bezrizikovej investície. Prémia vo výške 100 bázičných bodov slúži okrem iného ako náhrada za riziko likvidity súvisiace so skutočnosťou, že poskytovateľ služieb všeobecného hospodárskeho záujmu, ktorý investuje kapitál na základe zmluvy o službách všeobecného hospodárskeho záujmu, viaže tento kapitál na dĺžku trvania poverovacieho aktu a nebude schopný predať svoj podiel tak rýchlo a jednoducho ako v prípade bežného aktíva bez rizika likvidity.

**Zdôvodnenie**

Pozri pozmeňovací návrh k novému bodu 15a. Odkaz: odsek 17 rozhodnutia Komisie.

**Pozmeňovací návrh 7**

## Článok 1 odsek 1 písmeno a)

Text navrhovaný Komisiou	Pozmeňovací návrh VR
a) náhrada za poskytovanie služieb všeobecného hospodárskeho záujmu vo výške menej ako 15 mil. EUR ročne. Ak sa výška náhrady mení počas trvania poverenia, prah možno vypočítať pomocou priemeru rôznych ročných výšok náhrad;	a) náhrada za poskytovanie služieb všeobecného hospodárskeho záujmu vo výške menej ako <del>30 000 000</del> 15 mil. EUR ročne. Ak sa výška náhrady mení počas trvania poverenia, prah možno vypočítať pomocou priemeru rôznych ročných výšok náhrad;

**Zdôvodnenie**

Pozri bod 12 stanoviska.

**Pozmeňovací návrh 8**

## Článok 1 ods. 1 písm. c)

Text navrhovaný Komisiou	Navrhovaná zmena
náhrada za poskytovanie služieb všeobecného hospodárskeho záujmu, ktoré spĺňajú základné sociálne potreby, pokiaľ ide o zdravotnú starostlivosť, starostlivosť o dieťa, prístup na pracovný trh, sociálne bývanie a starostlivosť o zraniteľné skupiny a sociálne začlenenie týchto skupín. Tento odsek sa uplatňuje iba vtedy, ak je náhrada udelená podnikom, ktorých činnosti sú obmedzené na jednu alebo viac služieb uvedených v tomto odseku alebo v odseku b). Vykonávanie doplnkových služieb priamo súvisiacich s hlavnými činnosťami však nebráni uplatňovaniu tohto odseku;	náhrada za poskytovanie <u>sociálnych služieb všeobecného hospodárskeho záujmu, ktoré spĺňajú základné sociálne potreby</u> , v zmysle <u>článku 2 ods. 2 písm. j) smernice o službách, najmä</u> pokiaľ ide o zdravotnú starostlivosť, starostlivosť o dieťa, <u>pomoc starším osobám</u> , prístup na pracovný trh, sociálne bývanie a starostlivosť o zraniteľné skupiny a sociálne začlenenie týchto skupín. Tento odsek sa uplatňuje iba vtedy, ak je náhrada udelená podnikom, ktorých činnosti sú obmedzené na jednu alebo viac služieb uvedených v tomto odseku alebo v odseku b). Vykonávanie doplnkových služieb priamo súvisiacich s hlavnými činnosťami však nebráni uplatňovaniu tohto odseku;

**Zdôvodnenie**

Pozri pozmeňovací návrh k bodu 11 a. Odkaz: rozhodnutie Komisie.

**Pozmeňovací návrh 9**

## Článok 1 odsek 2

Text navrhovaný Komisiou	Pozmeňovací návrh VR
2. Toto rozhodnutie sa uplatňuje iba vtedy, ak je dĺžka trvania poverenia službou všeobecného hospodárskeho záujmu obmedzená maximálne na 10 rokov. Na poverovacie akty, ktoré sa týkajú dlhšieho obdobia, sa toto rozhodnutie vzťahuje iba vtedy, ak sa od poskytovateľa služby vyžaduje významná investícia, ktorú treba počas celkového trvania poverenia amortizovať v súlade so všeobecne uznávanými účtovnými zásadami. Ak sa počas trvania poverenia prestanú plniť podmienky na uplatňovanie tohto rozhodnutia, opatrenie je potrebné notifikovať v súlade s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ.	<del>2.</del> Toto rozhodnutie sa uplatňuje iba vtedy, ak je dĺžka trvania poverenia službou všeobecného hospodárskeho záujmu obmedzená maximálne na 10 rokov. Na poverovacie akty, ktoré sa týkajú dlhšieho obdobia, sa toto rozhodnutie vzťahuje iba vtedy, ak sa od poskytovateľa služby vyžaduje významná investícia, ktorú treba počas celkového trvania poverenia amortizovať v súlade so všeobecne uznávanými účtovnými zásadami. Ak sa počas trvania poverenia prestanú plniť podmienky na uplatňovanie tohto rozhodnutia, opatrenie je potrebné notifikovať v súlade s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ.

**Zdôvodnenie**

Pozri bod 13 stanoviska.

**Pozmeňovací návrh 10**

## Článok 4 ods. 6

Text navrhovaný Komisiou	Navrhovaná zmena
Na účely tohto rozhodnutia sa miera rentability kapitálu, ktorá nepresahuje príslušnú swapovú mieru zvýšenú o prémii vo výške 100 bázičných bodov, v každom prípade považuje za primeranú. Príslušná swapová miera je swapová miera, ktorej splatnosť a mena zodpovedajú trvaniu a mene poverovacieho aktu. Ak poskytovanie služby všeobecného hospodárskeho záujmu nie je spojené s podstatným obchodným a zmluvným rizikom, napríklad preto, že čisté zisky ex post sú v podstate v plnej miere hrazené, primeraný zisk nemôže prekročiť relevantnú swapovú mieru zvýšenú o prémii vo výške 200 bázičných bodov.	<del>Na účely tohto rozhodnutia sa miera rentability kapitálu, ktorá nepresahuje príslušnú swapovú mieru zvýšenú o prémii vo výške 100 bázičných bodov, v každom prípade považuje za primeranú. Príslušná swapová miera je swapová miera, ktorej splatnosť a mena zodpovedajú trvaniu a mene poverovacieho aktu. Ak poskytovanie služby všeobecného hospodárskeho záujmu nie je spojené s podstatným obchodným a zmluvným rizikom, napríklad preto, že čisté zisky ex post sú v podstate v plnej miere hrazené, primeraný zisk nemôže prekročiť relevantnú swapovú mieru zvýšenú o prémii vo výške 200 bázičných bodov.</del>

**Zdôvodnenie**

Pozri pozmeňovací návrh k novému bodu 15a. Odkaz: rozhodnutie Komisie.

**Pozmeňovací návrh 11**

## Článok 4 ods. 7

Text navrhovaný Komisiou	Navrhovaná zmena
V prípade, že mieru rentability kapitálu nemožno realizovať sa členské štáty môžu v záujme určenia primeraného zisku spoliehať na iné ukazovatele úrovne ziskov než len na mieru rentability vlastného imania, a to napr. na mieru rentability kapitálu alebo účtovné opatrenia, akými sú priemerná rentabilita vlastného imania (ROE) <sup>15</sup> , rentabilita investovaného kapitálu (ROCE), rentabilita aktív (ROA) alebo rentabilita tržieb (ROS). V prípade voľby akéhokoľvek ukazovateľa budú členské štáty schopné poskytnúť na žiadosť Komisie dôkaz o tom, že zisk nepresahuje sumu, ktorú by vyžadoval bežný podnik zvažujúci poskytovanie služieb všeobecného hospodárskeho záujmu napr. poskytnutím odkazov na výnosy získané pri podobných typoch zmlúv udelených za konkurenčných podmienok.	<del>V prípade, že mieru rentability kapitálu nemožno realizovať sa členské štáty môžu v záujme určenia primeraného zisku spoliehať na iné ukazovatele úrovne ziskov než len na mieru rentability vlastného imania, a to napr. na mieru rentability kapitálu alebo účtovné opatrenia, akými sú priemerná rentabilita vlastného imania (ROE)<sup>15</sup>, rentabilita investovaného kapitálu (ROCE), rentabilita aktív (ROA) alebo rentabilita tržieb (ROS).—V prípade voľby akéhokoľvek ukazovateľa budú členské štáty schopné poskytnúť na žiadosť Komisie dôkaz o tom, že zisk nepresahuje sumu, ktorú by vyžadoval bežný podnik zvažujúci poskytovanie služieb všeobecného hospodárskeho záujmu napr. poskytnutím odkazov na výnosy získané pri podobných typoch zmlúv udelených za konkurenčných podmienok.</del>

**Zdôvodnenie**

Pozri pozmeňovací návrh k novému bodu 15a. Odkaz: rozhodnutie Komisie

V Bruseli 11. októbra 2011

Predsedníčka  
Výboru regiónov  
Mercedes BRESSO